同等学力人员申请硕士学位

法语水平

全国统一考试大纲

（第三版）

国务院学位委员会办公室　编

高等教育出版社
HIGHER EDUCATION PRESS

同等学力人员申请硕士学位

法语水平

全国统一考试大纲

（第三版）

国务院学位委员会办公室　编

高等教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试大纲/国务院学位委员会办公室编. —3 版. —北京：高等教育出版社，2003. 10
ISBN 7 – 04 – 013472–1

Ⅰ. 同… Ⅱ. 国… Ⅲ. 法语–研究生–统一考试–考试大纲 Ⅳ. H32 – 41

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2003）第 081166 号

策划编辑 武 黎 **责任编辑** 黄小齐 **封面设计** 王凌波
版式设计 马静如 **责任校对** 俞声佳 **责任印制** 陈伟光

出版发行	高等教育出版社	**购书热线**	010 – 64054588
社　　址	北京市西城区德外大街 4 号	**免费咨询**	800 – 810 – 0598
邮政编码	100011	**网　　址**	http://www.hep.edu.cn
总　　机	010 – 82028899		http://www.hep.com.cn
经　　销	新华书店北京发行所		
印　　刷	涿州市星河印刷厂		
		版　　次	1998 年 12 月第 1 版
开　　本	880 × 1230　1/32		2003 年 10 月第 3 版
印　　张	9.25	**印　　次**	2003 年 10 月第 1 次印刷
字　　数	260 000	**定　　价**	27.50 元（含光盘）

本书如有缺页、倒页、脱页等质量问题，请到所购图书销售部门联系调换。

版权所有　侵权必究

前　言

为了客观地测试同等学力人员的法语水平，确保学位授予的质量，根据《国务院学位委员会关于授予研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998 年 6 月 18 日国务院学位委员会第 16 次会议审议通过)和国务院学位委员会办公室 1994 年下达的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语水平统一考试的通知》的精神和要求，自 1995 年 9 月 1 日起，以同等学力申请硕士学位人员取得相应的《外国语水平全国统一考试合格证书》，成为其获得硕士学位的必要前提。

进行法语水平考试旨在加强国家对授予同等学力人员硕士学位的宏观质量控制、规范管理，是国家组织的对申请硕士学位的同等学力人员进行法语水平认定的重要环节。1998 年，我们组织有关专家编写并出版了《同等学力人员申请硕士学位法语水平全国统一考试大纲》。1999 年，在总结试点经验的基础上，进行了第一次修订，于当年 10 月出版发行。四年来，根据广大考生和有关专家的建议，在总结近几年统一考试经验的基础上，我们组织有关方面的专家对本书进行了第二次修订。经过修订的新大纲(第三版)将是今后几年同等学力人员申请硕士学位法语水平考试统一命题的依据，供各院校进行有关教学和辅导时参考，也可作为应试者复习和备考的参考资料。

国务院学位委员会办公室

2003 年 5 月

目　录

考试大纲…… 1
考试样卷…… 4
样卷一…… 4
样卷一参考答案 …… 18
样卷一听力录音文字稿 …… 19
样卷二 …… 25
样卷二参考答案 …… 40
样卷二听力录音文字稿 …… 41
附录一　词汇表 …… 46
附录二　语法表…… 277
附录三　答题卡示例…… 287

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

考 试 大 纲

一、指导思想

为了客观地测试同等学力申请硕士学位人员(以下简称同等学力人员)的法语水平,根据《国务院学位委员会关于授予具有研究生毕业同等学力人员硕士、博士学位的规定》(1998 年 6 月 18 日通过)和国务院学位委员会学位办公室 1994 年签发的《关于在职人员以同等学力申请硕士学位外国语课程水平统一考试的通知》的精神和要求,结合同等学力人员学习法语的特点,在总结近几年来统一考试经验的基础上,再次修订(第二次修订)"法语考试大纲"。

对非法语专业研究生法语教学的目的,旨在培养研究生具有较熟练的阅读能力和基本的听、写、说的能力。本考试大纲的目的在于考核应试人员是否达到了研究生教学所规定的外语水平的各项要求,以及实际掌握和运用法语的能力。

二、评价目标

要求考生:

(一) 词汇

掌握 5 000 个词汇;对其中的 2 600 个词(词汇表中带 * 的词)要求熟练掌握,其余词汇则要求在具体语境、阅读中能识别和理解(参见附录一:词汇表)。

(二) 语法

掌握法语的基本语法知识和常用句型(参见附录二:语法表)。

(三) 听力理解

能够听懂难度适中的日常生活对话或短文。语速为每分钟 100 ~ 120 个词。

（四）阅读理解

能够读懂难度适中的各类题材文章（文化、社会、史地、人物传记、科普等）。阅读速度为每分钟 80 ～ 100 个词。

（五）翻译

能够将难度适中的各类题材文字材料（文化、社会、史地、人物传记、科普等）翻译成中文。译文准确，文字通顺。速度为每小时 300 词左右。

（六）写作

能够根据题目要求及提示写出 1 篇短文。语法正确，文字通顺，有逻辑性。速度为每小时 300 词左右。

三、题型、题量、分值

试题总分为 100 分。考试时间为 150 分钟。

试题包括试卷一和试卷二。试卷一为客观题，包括听力理解，语法、词汇，阅读理解和综合填空；占总分的70 %。考试时间为 90 分钟。试卷二为主观题，包括翻译和写作；占总分的30 %。考试时间为 60 分钟。试卷二主观题达不到 16 分者，无论总分得分多少，均按不及格处理。

试卷一：

1. 听力理解

计分为 15 分。共 15 题，每题 1 分。考试时间为 20 分钟。

该部分为两节：

A 节有 9 题，每题为 1 段小对话。

B 节有 6 题，内容为 2 至 3 篇小短文。

听力材料念 2 遍，问题念 1 遍。语速为每分钟 100 ～ 120 个词。每个问题后有 15 秒钟的答题时间。考生根据所提出的问题在 4 个选择项中选出 1 个最佳答案。

2. 语法、词汇

计分为 15 分。共 15 题，每题 1 分。考试时间为 15 分钟。

内容包括各种语法知识和词汇：时态、冠词、介词、连词、代词等。形式为多项选择。要求考生在4个选择项中选出1个最佳答案。

3. 阅读理解

计分为30分。共15题，每题2分。考试时间为40分钟。

内容为3篇文章，每篇文章有5个问题。要求考生在4个选择项中选出1个最佳答案。总阅读量为800词左右。

4. 综合填空

计分为10分。共10题，每题1分。考试时间为15分钟。

内容为1篇难度适中的短文（约170词左右），其中设置10个空白，每个空白为1题。要求考生在4个选择项中选出1个最佳答案：选择项可以是一个单词，也可以是一个短语。

试卷二：

5. 翻译（法译中）

计分为15分。共1题。考试时间为30分钟。

内容为1篇150词左右的短文。要求译文准确，文字通顺。

6. 写作

计分为15分。共1题。考试时间为30分钟。

根据题目要求及提示写出1篇150词左右的作文。要求语法正确，文字通顺，有逻辑性。

考试样卷

样 卷 一

试 卷 一

Ⅰ. Compréhension orale (15 points,20 minutes)
Ⅱ. Structure grammaticale et vocabulaire (15 points,15 minutes)
Ⅲ. Compréhension écrite (30 points,40 minutes)
Ⅳ. Exercice à trous (10 points,15 minutes)

考 生 须 知

1. 试卷一总分为 70 分。
2. 试卷一考试时间为 90 分钟。
3. 试卷一的答案一律用 2B 铅笔填划在答题卡上,做在试卷上的无效。正确的填划方法为:在答案所代表的字母上划线,如:[A][B][C][~~D~~]。
4. 监考人员宣布试卷一考试结束时,请一律停笔,将试卷和答题卡反扣在自己的桌面上,坐在原位,等待监考人员收试卷一和答题卡。待全部收齐点清后,发答题纸和试卷二,考生继续做试卷二。
5. 收试卷一发试卷二过程中,考生要配合监考人员验收,并请监考人员在准考证上签字(作为考生交卷的凭证)。否则,若发生答卷遗失,责任由考生自负。

Ⅰ. Compréhension orale(15 points)

Partie A: Ecoutez neuf dialogues. Chaque dialogue est suivi d'une question. Le dialogue est écouté deux fois et la question est écoutée une

fois. Il y a une pause de quinze secondes après la question. Faites un choix parmi les quatre propositions, mais une seule convient.

1. A) C'est le 48 06 70 90.
   B) C'est le 48 06 71 90.
   C) C'est le 48 06 70 91.
   D) C'est le 48 06 66 90.
2. A) Parce que c'est le jour férié.
   B) Parce que c'est mercredi.
   C) Parce que Pierre est malade.
   D) Parce que Pierre a oublié son cours.
3. A) Parce qu'il a pris du feu.
   B) Parce qu'il n'a pas de cigarettes.
   C) Parce que la dame fume aussi.
   D) Parce qu'il ne peut pas allumer sa cigarette.
4. A) Six mois.
   B) Seize mois.
   C) Quatre mois.
   D) Cinq mois.
5. A) A son frère.
   B) A Madame Février.
   C) A Madame Lefèvre.
   D) A la femme de son frère.
6. A) Raconter un souvenir inoubliable de l'école.
   B) Raconter un inoubliable souvenir personnel.
   C) Raconter un souvenir inoubliable de famille.
   D) Raconter une histoire imaginaire.
7. A) C'est une employée.
   B) C'est la copine de Pierre.
   C) C'est la mère de Nicolas.

D) C'est la mère de Pierre.

8. A) ... prendre le bus.
   B) ... prendre le taxi.
   C) ... prendre le métro.
   D) ... y aller à pied.
9. A) En 1966.
   B) En 1956.
   C) En 1936.
   D) En 1926.

Partie B: Ecoutez trois textes. Chaque texte est suivi de deux questions. Le texte est écouté deux fois et la question est écoutée une fois. Il y a une pause de quinze secondes après la question. Faites un choix parmi les quatre propositions, mais une seule convient.

Texte 1

10. A) Ils étaient sept.
    B) Ils étaient six.
    C) Ils étaient neuf.
    D) Ils étaient huit.
11. A) François
    B) Françoise
    C) Pierre
    D) Céline

Texte 2

12. A) Madame Louvel.
    B) Madame Louvel et sa fille.
    C) Madame Louvel et son fils.
    D) Madame Louvel et son mari.

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

13. A) A six heures et demie.
    B) A sept heures quinze.
    C) A vingt heures et demie.
    D) A vingt heures quinze.

Texte 3

14. A) Parce qu'il y a beaucoup de monde dans les magasins.
    B) Parce qu'il n'y a personne dans les magasins.
    C) Parce qu'elle doit chercher les enfants à l'école.
    D) Parce qu'elle travaille tous les samedis matins.
15. A) Faire de la course dans un parc.
    B) Se promener dans un parc.
    C) Faire de la gymnastique.
    D) Jouer avec ses enfants.

Ⅱ. Structure grammaticale et vocabulaire(15 points)

Complétez les phrases suivantes en choisissant A, B, C, D. Faites le meilleur choix parmi ces quatre propositions.

16. Isabelle pleurait longtemps parce que son ami _____.
    A) l'a quitté　　B) l'a quittée
    C) l'avait quitté　　D) l'avait quittée
17. Adressez-vous à l'employée du guichet n° 3, c'est _____ s'occupe des passeports.
    A) celui qui　　B) celle qui
    C) celui que　　D) celle que
18. Pascal est mon collègue. C'est aussi un ami _____ je peux compter dans mon travail.
    A) à qui　　B) sur qui
    C) chez qui　　D) avec qui

19. Il y a souvent des concerts dans l'église en face _____ j'habite.

A) de laquelle　　B) duquel

C) d'où　　D) dont

20. Tout le monde regrette que le spectacle _____ sauf Christian.

A) a été annulé　　B) ait été annulé

C) aura été annulé　　D) est annulé

21. Le directeur de l'équipe de football a annoncé qu'il _____ quitter son poste et il a ajouté qu'il avait toute confiance _____ son successeur.

A) doit; pour　　B) devait; à

C) devait; en　　D) devra ; à

22. Nous avons réussi à un essai extraordinaire _____ patience.

A) faute de　　B) grâce à

C) à cause de　　D) à force de

23. Il faut confier cette activité à _____.

A) personne de compétent　　B) quelqu'un de compétent

C) personne compétente　　D) quelqu'un d'incompétent

24. Il ne _____ pas beaucoup à voir ce film, mais il y est allé tout de même.

A) commençait　　B) aimait

C) tenait　　D) voulait

25. Le professeur souhaitait que ses élèves _____ à l'examen.

A) réussiront　　B) ont réussi

C) réussissent　　D) réussissaient

26. _____ plusieurs romans de cet auteur, on le connaîtra mieux.

A) Lire　　B) Lisant

C) En lisant　　D) Ayant lu

27. _____ nous soyons restés un mois à Paris, nous n'avons pas pu tout voir.

A) Bien que　　B) Où que

C) Quoi que　　D) Sans que

28. Aurais-tu agi comme moi, _____ tu avais été là?

A) si　　B) quand

C) comme　　D) pourtant

29. L'enfant baisse les yeux, _____ il n'ait rien à se reprocher.

A) comme　　B) quand

C) quoi qu'　　D) quoiqu'

30. Nous ne voyons _____ qui puisse nous intéresser dans cette exposition.

A) rien　　B) peu de choses

C) quelque chose　　D) grand chose

Ⅲ. Compréhension écrite(30 points)

Lisez les textes suivants et choisissez la meilleure réponse parmi les quatre propositions.

Texte 1　　Devenir Français

Il existe deux façons d'acquérir une nationalité: par le droit du sang ou par le droit du sol. Dans le premier cas, un enfant a automatiquement la nationalité de ses parents. C'est le cas en Allemagne. Dans le second cas, l'enfant a la nationalité du pays où il est né. C'est ce qui se pratique aux Etats-Unis. En France, jusqu'en 1993, on combinait les deux systèmes: par le droit du sang, un enfant dont l'un des parents au moins est Français possédait la nationalité française dès la naissance. Par le droit du sol, un enfant dont les parents sont étrangers mais qui est né en France devenait automatiquement Français à 18 ans. C'est cette seconde règle qui a été changée par une

loi votée en juillet 1993, sur le Code de la nationalité. Désormais, les jeunes nés et vivant en France, mais dont les parents sont tous deux étrangers, doivent, entre 16 et 21 ans, accomplir une démarche volontaire auprès de l'administration, pour obtenir cette nationalité. Les majeurs ayant été condamnés à une peine de prison de plus de six mois se verront refuser la nationalité française.

Pour les partisans de la loi, être Français implique(=signifie)que l'on adhère à certaines valeurs républicaines et démocratiques.

Il est donc normal d'exprimer clairement sa volonté. C'est aussi un moyen d'aider les enfants étrangers à s'intégrer (= s'assimiler entièrement à un groupe) en les rendant conscients des droits et des devoirs que cela implique. Ceux qui sont hostiles à la loi pensent que cette démarche obligatoire va au contraire, en opposition avec l'intégration et s'inscrit surtout dans une démarche globale hostile aux immigrés.

Questions:

31. Parmi les pays suivants, dans lequel acquiert-on la nationalité le plus facilement à l'heure actuelle?

A) En Allemagne　　B) En Chine

C) En France　　D) Aux Etats-Unis

32. Après juillet 1993, un enfant né en France de parents étrangers peut _____.

A) devenir automatiquement Français dès sa naissance

B) devenir automatiquement Français à l'âge de 18 ans

C) demander la nationalité française dès l'âge de 16 ans

D) demander la nationalité française à n'importe quel âge

33. 《Les majeurs ayant été condamnés à une peine de prison de plus de six mois se verront refuser la nationalité française》,《les majeurs》signifie ici _____.

A) tous les enfants de 16 ans

B) tous les enfants de 18 ans

C) les enfants dont l'un des parents est Français

D) les enfants dont les parents sont étrangers

34. Pour les enfants dont l'un des parents est Français, la nouvelle loi en 1993 _____.

A) n'a rien modifié

B) facilite l'acquisition de la nationalité française

C) rend moins facile l'acquisition de la nationalité française

D) rend plus difficile l'acquisition de la nationalité française

35. Relevez l'une de ces quatre phrases qui n'explique pas《les partisans de la loi》.

A) Les gens qui sont favorables à la loi.

B) Les gens qui s'opposent à la loi.

C) Les gens qui consentent à la loi.

D) Les gens qui approuvent la loi.

Texte 2　　La banque et les jeunes

La Société générale(兴业银行)devait se rendre à l'évidence: il était temps d'évoluer. L'argent changeait d'image, l'image de la banque devait changer.

Car une banque ne peut plus ignorer les jeunes. S'ils n'ont pas beaucoup d'argent aujourd'hui, ils en auront demain. Et l'expérience prouve que les Français aiment rester chez eux et qu'ils sont fidèles. Ils changent rarement d'agence bancaire et encore moins de banque. Il faut donc les séduire dès l'âge des premières économies.

Alors la Société générale s'est lancée dans une grande enquête sur les jeunes et l'argent. Résultat, les jeunes estiment que l'argent est surtout fait pour être dépensé. Et près de la moitié d'entre eux sont prêts à faire des économies pour mieux consommer. De quoi

réchauffer le cœur d'un banquier! Restait à motiver cette nouvelle génération pour qu'elle se précipite à la Société générale plutôt qu'ailleurs.

"Nous étions à l'écart par rapport à la concurrence, explique le responsable du secteur 'jeunes'. Nous avons été la première banque à faire des prêts étudiants par exemple, mais nous avions une image de marque qui manquait d'originalité. "Les publicitaires se sont creusé la tête pour que les jeunes se sentent directement concernés.

Questions:

36. "La Société générale devait se rendre à l'évidence" veut dire qu'elle _____.
    A) devait être plus brillante
    B) devait reconnaître la réalité
    C) devait rencontrer des difficultés
    D) devait se présenter d'une façon générale
37. D'après ce texte, les Français _____.
    A) n'aiment pas mettre de l'argent dans la même banque
    B) gardent de l'argent à la maison au lieu d'en mettre à la banque
    C) mettent de l'argent dans beaucoup de banques
    D) n'ont pas l'habitude de changer de banque tout le temps
38. Le résultat de l'enquête est que _____.
    A) les jeunes n'ont pas l'habitude de mettre de l'argent à la banque
    B) les jeunes font des économies et mettent de l'argent dans une banque
    C) les jeunes n'ont pas d'argent, donc ils ne pensent pas à la banque
    D) les jeunes vont toujours à la Société générale
39. "Nous étions à l'écart par rapport à la concurrence" signifie que _____.
    A) face à la concurrence, le secteur "jeune" est très fort

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com